

Gastronomia

Gastronomie

Caseificio del Sole

La moderna azienda agricola e il caseificio del Sole, si trovano nella pianeggiante campagna di Aquila, frazione del Comune di Blenio, in un contesto prealpino ai piedi della maestosa cima dell'Adula e con una splendida vista sul Sosto. Nel caseificio del Sole, l'antica arte di trasformare il latte in formaggio trova un ideale connubio tra tradizione ed esperienza. Al caseificio del Sole trovate lo spaccio dei prodotti e la Grotta-Cantina del formaggio: la stagionatura in grotta contribuisce a conferire ai formaggi gusti e aromi inconfondibili.

Käserei Caseificio del Sole

Der moderne Landwirtschaftsbetrieb und die Käserei Caseificio del Sole liegen auf 800 m Höhe in dem flachen Ackerland südlich von Aquila, Gemeinde Blenio, am Fusse des majestätischen Adulamassivs im Osten und mit herrlichem Blick auf den Sosto im Norden. Im Caseificio del Sole, wo auch Direktverkauf angeboten wird, gehen Tradition und Erfahrung Hand in Hand. In einem beeindruckenden Kellergewölbe der früheren Brauerei S. Salvatore befindet sich der Käse Keller. Hier findet auch die Alterung der Käse statt - eine alte Kunst für die Reifung des Käses - die dazu beiträgt, dem Käse Geschmack und Aroma zu verleihen.

Caseificio del Sole

T +41 (0)79 207 01 79
www.caseificiodelssole.vallediblenio.ch

Il prosciutto dell'Alpe Piora

Un'esperienza unica vi attende sull'Alpe Piora: lasciatevi incantare dalle tradizioni della vita alpestre e dai segreti delle sue rinomate specialità. Dopo una passeggiata lungo il Sentiero didattico Lago Ritom, i mastri salumieri Ticinella (Rapelli SA) vi porteranno alla scoperta dell'esclusivo prosciutto dell'Alpe Piora e vi faranno visitare le caratteristiche cantine, dove l'aria dell'alta montagna impreziosisce giorno dopo giorno il prosciutto crudo. A conclusione dell'attività degusterete delle tipiche specialità ticinesi nel paesaggio incantevole di una regione dove è ancora possibile avventurarsi in luoghi incontaminati ed isolati dal mondo quotidiano.

Der Rohschinken der Alpe Piora

Folgen sie uns auf einer kulinarischen Entdeckungsreise durch die renommierten Spezialitäten der Alpe Piora. Nach einer Wanderung auf dem Naturlehrpfad Lago Ritom, entdecken Sie mit dem Metzgermeister von Ticinella (Rapelli SA) den exklusiven Prosciutto dell'Alpe Piora und die Reifekeller, wo der Rohschinken sich durch die Däfte der hohen Berge Tag für Tag verfeinert. Zum Abschluss des Tages, geniessen Sie typische Tessiner Spezialitäten in dieser zauberhaften Landschaft, in der man auf unvergesslichen Wanderungen noch vollkommen unberührte Orte finden kann.

www.ticinella.com

Cultura

Kultur

I tre Castelli di Bellinzona

I tre Castelli e le mura di cinta della città di Bellinzona vennero eretti in epoca medievale. Dopo ricostruzioni avvenute nei secoli, restauri e migliorie recenti, i tre Castelli (Castelgrande, Montebello e Sasso Corbaro) si presentano oggi nel massimo di loro splendore. Assaporate quest'atmosfera medievale e lasciatevi affascinare da questi maestosi castelli che dal 2000 hanno ottenuto dall'UNESCO il riconoscimento di Patrimonio mondiale dell'umanità, quale fortezza difensiva.

Die drei Burgen von Bellinzona

Die Burgen von Bellinzona (Castelgrande, Montebello und Sasso Corbaro) und die Stadtbefestigung stammen aus dem Mittelalter und wurden während dieser Zeit mehrmals verstärkt und erhöht. Nach einer Zeit der Verwahrlosung, entschied man sich für umfassende Sicherungs- und Wiederherstellungsarbeiten. Heute gehören die Burgen und die Stadtmauer zu den bedeutendsten Zeugen der mittelalterlichen Befestigungsbaukunst in der Schweiz. Erleben Sie diese mittelalterliche Atmosphäre und lassen Sie sich von den Burgen, der Mauer und der Stadtbefestigung, die seit dem Jahr 2000 zum Weltkulturerbe der UNESCO gehören, verzaubern.

Il salame del Castello di Montebello

Partecipate alla lavorazione del vostro salame dei Castelli di Bellinzona e venite alla scoperta della produzione di questa tipica specialità ticinese. Una volta introdotti alla salumeria nostrana, sarete accompagnati nella delicata fase della legatura del salame, che una volta stagionato tra le temperate mura del Castello, vi sarà inviato a casa a ricordo di una giornata speciale. A coronamento dell'evento, verrà servita una degustazione nei giardini del Castello di Montebello con vista su Castelgrande e sul borgo medievale di Bellinzona.

Salame del Castello di Montebello

Nehmen Sie an der Herstellung ihres eigenen Salame dei Castelli di Bellinzona teil und entdecken Sie die Geheimnisse dieser traditionellen Tessiner Spezialität! Nach einer Einführung in die vielfältige Tessiner Charcuterie, begleiten Euch die Metzgermeister von Ticinella in die Kunst des Salami Bindens. Nach vollendeter Reifung, wird Ihnen ihre selbst gebundene Salami als genussvolle Erinnerung an diesen wunderbaren Tag nach Hause geschickt. Zur Krönung des Tages, nehmen Sie an einer Degustation im Hof der Burg Montebello teil und geniessen dabei den Blick auf die Burg Castelgrande und die Altstadt von Bellinzona.

www.ticinella.com

Le principali scuderie / Pferde Reitställe

Scuderia al Piano, Giubiasco, T +41 (0)91 857 15 12, www.teamcrotta.com	1
Scuderia La Finca, Cresciano, T +41 (0)79 337 35 41	2
Scuderia Progero, Gudo, T +41 (0)79 835 50 67, www.progero.ch	3
Scuderia al Gabbiano, Camorino, T +41 (0)91 857 18 86	4
Scuderia al Piano, Giubiasco, T +41 (0)91 857 15 12, www.teamcrotta.com	5
Pianaselva Agriturismo, Faido, T +41 (0)91 867 15 46, www.pianaselva.ch	6

Altri caseifici / Andere Käseereien

Caseificio dim. del Gottardo SA / Schaukäseerei Gottardo SA, Airolo, T +41 (0)91 869 11 80, www.caseificiodelgottardo.ch	7
Caseificio Töira / Käserei Töira, Olivone, T +41 (0)91 872 11 06, www.caseificiotoira.ch	8

Altre attività / Andere Aktivitäten

Museo della Scatola di latta / Blechdosen Museum, Aquila / Grumarone	9
Museo della Radio e della Fotografia / Radio und Fotografie Museum, Campo Blenio	10
Grotta dei cristalli / Bergkristall Museum, Cioss, Prato, Valle Bedretto	11

Il Trenino Artù

Un viaggio meraviglioso in mezzo alla natura per raggiungere i castelli di Montebello e di Sasso Corbaro partendo dalla suggestiva Turrita, centro storico di Bellinzona. Il trenino turistico circola regolarmente tutti i giorni della settimana da marzo a ottobre.

Das Zügli Artù

Eine Erlebnisfahrt, die in dem historischen Stadtkern von Bellinzona, la Turrita, beginnt und durch die Natur hinauf zu den Burgen führt. Der Zug Artù fährt täglich von März bis Oktober von der Altstadt zu den Burgen und zurück.

Il Castello di Serravalle

Il Castello di Serravalle, ubicato sulla sponda destra della Valle di Blenio e di cui ora rimangono solo le rovine, è una delle rocche medievali più importanti del Sopraceneri. Molti sono i sentieri culturali che conducono al castello.

Die Höhenburg Serravalle

Die Burgruinen von Serravalle liegen auf einem breiten Felsrücken nördlich des Dorfes Semione im Bleniotal. Serravalle war eine der wichtigsten Burgen des Sopraceneri. Verschiedene historische Wege führen zu den Ruinen.

www.castello-serravalle.ch

La diligenza del San Gottardo

Godetevi con tutta la famiglia il fantastico paesaggio del San Gottardo, attraversando il passo, da Andermatt fino ad Airolo, con la leggendaria diligenza. Un tempo vissuto da mercanti, scienziati, ambasciatori e viaggiatori come una grande fatica, oggi questo viaggio rappresenta un piacere unico ed esclusivo e soprattutto un'esperienza difficile da scordare.

Die Gotthard-Postkutsche

Von Andermatt über den Gotthardpass nach Airolo mit der legendären Gotthard-Pferdepost. Eine Reise in die Vergangenheit, die es in sich hat. Damals von Kaufleuten, Wissenschaftlern, Botschaftern und Weltreisenden als aufreibende Strapaze empfunden, heute ein einmaliges und exklusives Vergnügen und nachhaltiges Erlebnis.

Historische Reisepost

T +41 (0)41 888 00 05
www.gotthardpost.ch

Parchi giochi tematici

Thematische Spielplätze

Ciossprato

Il parco giochi di Ciossprato è sicuramente un posto paradisiaco: il parco è davvero immenso e il protagonista indiscusso è il puro divertimento. La casetta stile Harry Potter, con scivoli e reti per arrampicarsi, attirerà sicuramente fin da subito la vostra attenzione. Girovagando nel parco si scopre poi una pista d'acqua per palline e quella è la vera ciliegina sulla torta. Posteggi accanto al parco, tavoli per pic-nic e bar/ristorante con cucina calda a mezzogiorno.

Ciossprato

Der prachttvolle Spielplatz von Ciossprato ist ein wahrer Erlebnisweg für Klein und Gross. Es erwarten Sie ein Harry-Potter-Haus mit Rutschen und Kletternetz, eine Tyrolenne, eine Seilpyramide und eine herrliche Wasserspielanlage. Parkplätze, Picknicksche und Restaurant mit mittags warmer Küche, zur Verfügung

Ciossprato

T +41 (0)91 869 21 88
www.ciossprato.jmndo.com

Campotecha

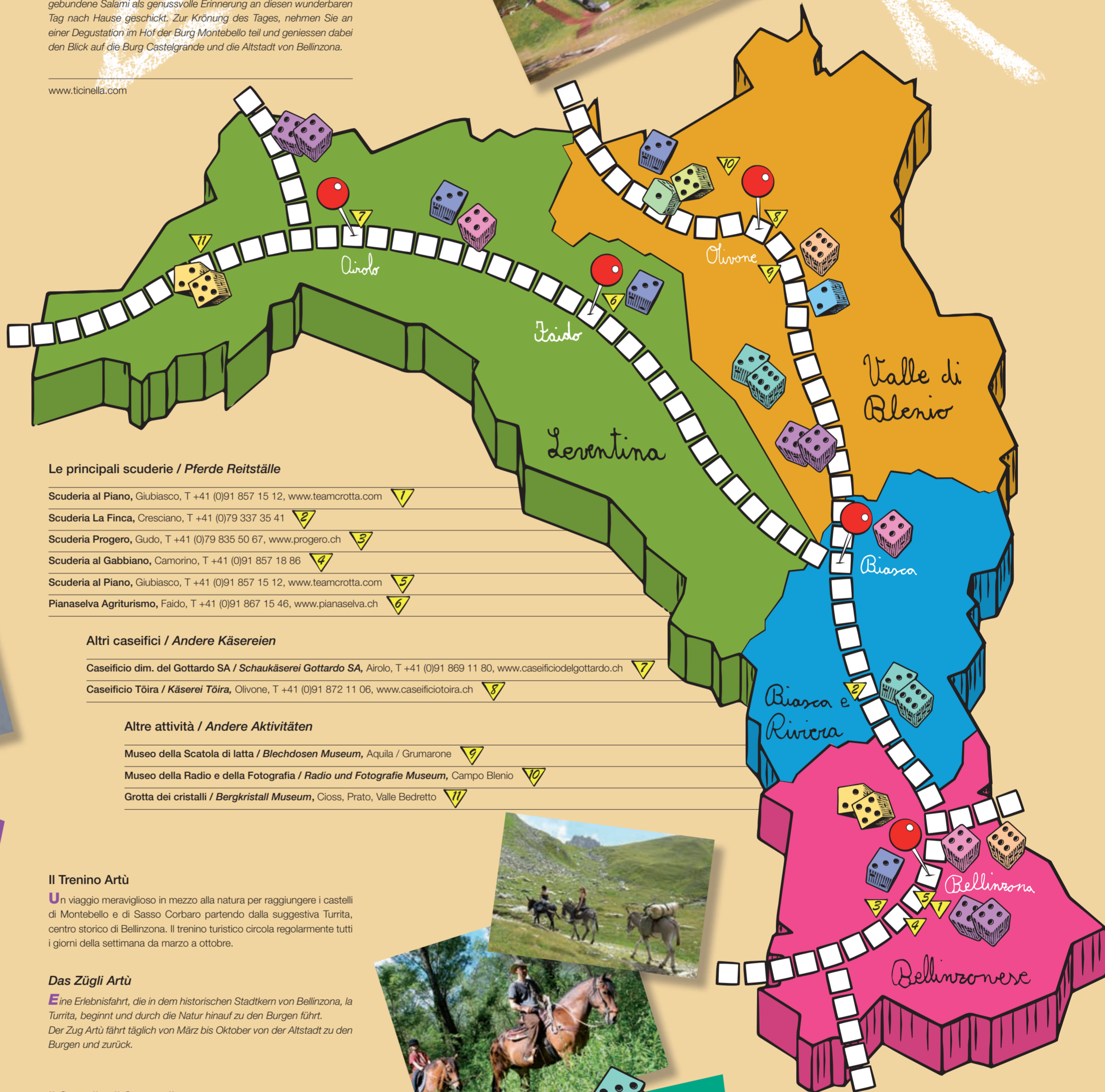
A due passi da Bellinzona ci si può immergere nella natura del centro Campotecha, luogo ideale per passare momenti di tranquillità e armonia. L'attività principale è il tiro con l'arco: i principianti possono prendere direttamente delle lezioni sul posto, mentre i più esperti hanno accesso al campo di tiro. Il centro vuole essere inoltre punto di riferimento per attività legate alla valle di Gorduno, utilizzando per esempio un Tepee come pernottamento durante escursioni, mentre si frequentano i vari punti di arrampicata su roccia presenti a pochi km o un punto di partenza per una gita a sfondo geologico sull'Alpe Arami. Presso il Campotecha, in autunno, inverno e primavera si può inoltre praticare la sauna indiana!

Campotecha

Nur einen Katzensprung von Bellinzona entfernt, kann man friedliche Momente im Campotecha verbringen. Im Campotecha ist die Hauptattraktion das Bogenschiessen. Das Zentrum bietet Anfängerkurse direkt vor Ort an. Fortgeschrittene können auf dem Schiessfeld trainieren. Ausserdem will Campotecha Bezugspunkt sein für Aktivitäten rund um das Gorduno-Tal (Felsklettern, Geologische Ausflüge auf die Alpe Arami) und bietet somit, zum Beispiel, Übernachtungen im Tipi Zelt an. Im Herbst, Winter und Frühling, können Sie sich in einer indischen Sauna (Inipi) entspannen.

Campotecha

T +41 (0)77 458 25 15
www.campotecha.ch



Attività con animali

Aktivitäten mit Tieren

Trekking e avventure con asinelli, capre, muli e alpaca

Partite assieme a questi simpatici quadrupedi alla scoperta della splendida Valle di Blenio! Gli amanti degli animali e della natura si possono godere trekking che vanno dalla semplice passeggiata fino ai programmi di alcuni giorni che vi permetteranno di sentirvi per un po' in un altro mondo.

Trekking und Abenteuer mit Eseln, Ziegen, Maultieren und Alpakas

Unterwegs mit diesen sympathischen Vierbeinern, durch das strahlende Bleniotal! Dieses Trekking-Angebot richtet sich an Tier- und Naturfreunde, die einen Spaziergang oder eine mehrtägige Trekking-Tour unternehmen möchten, die sie in eine andere Welt eintauchen lässt.

Somarelli

T +41 (0)76 415 57 63
www.somarelli.ch

Gite a cavallo o in carrozza

Avvicinatevi alla natura passeggiando tra i boschi della nostra regione seduti in sella a questi stupendi animali. Sul nostro territorio potrete trovare numerose scuderie che vi permetteranno di guidarvi in questa avventura oppure di affittare una carrozza per escursioni o occasioni particolari.

È da sempre stato uno dei più apprezzati mezzi di locomozione e ancora oggi il cavallo sa farci passare momenti indimenticabili. Passeggiare fra i boschi della nostra regione seduti in sella ci fa apprezzare tutti quei dettagli paesaggistici che altrimenti ci sfuggirebbero. Anche una semplice pausa durante il percorso può trasformarsi in un emozionante momento di socialità con questo stupendo animale che ci sa rendere ogni minimo atteggiamento di affetto nei suoi confronti.

Ausflüge zu Pferd oder mit der Pferdekutsche

Seit Jahrhunderte wird das Pferd im Pferdesport, als Heimtier und als Freizeitpartner in der Reiterei benutzt. Sei es auf dem Sattel eines Pferdes, oder in einer gemütlichen Kutsche, geniessen Sie die wunderschönen Landschaften wie noch nie zuvor. Mehrere Pferdehändler bieten abenteuerliche Ausritte oder Kutschenfahrten durch die Wälder unserer Region an.

La finca

T +41 (0)79 337 35 41
www.lafinca.ch